



Linda S. Adams
Secretary for
Environmental Protection

Air Resources Board

Robert F. Sawyer, Ph.D., Chair
1001 I Street • P.O. Box 2815
Sacramento, California 95812 • www.arb.ca.gov



Arnold Schwarzenegger
Governor

Boletín: Situación sobre la Actualización del Programa (Software) para Reducir las Emisiones de Óxidos de Nitrógeno (NOx)

Reglamento Declarado Inválido

El Tribunal Superior del Condado de Sacramento ha resuelto que el reglamento que requiere actualizar el *software* para reducir las emisiones de *Nox* (*Low Nox Software Upgrade*) es inválido. El Consejo de Recursos Atmosféricos (*Air Resources Board* o *ARB*) no apelará esa resolución, y está suspendiendo el cumplimiento con este Reglamento. La resolución del Tribunal no invalida la instalación de *software* requerido cuando un motor es reconstruido. La resolución tampoco impide voluntariamente actualizar el *software* para reducir las emisiones de *NOx* por medio de la instalación del *software* para reducir las emisiones de *NOx*. El *ARB* alienta todos los esfuerzos voluntarios para instalar el *software* actualizado.

Los Fabricantes Continuarán Proporcionando el Software para Reducir las Emisiones de NOx, sin Cargo Alguno

Los fabricantes de motores continuarán proporcionando reprogramaciones a los propietarios de camiones que reúnan los requisitos cuando lo soliciten. Específicamente, los fabricantes de motores, que operan por medio de sus concesionarios autorizados, distribuidores y talleres de reparaciones, continuarán poniendo a la disposición, e instalando, sin cargo alguno "el Equipo de Reconstrucción para la Reducción de Emisiones de *NOx*, en todos los "Motores Reconstruidos para Reducir las Emisiones de *NOx*" cubiertos, cada vez que lo solicite o lo acepte cualquier propietario u operador de cualquier vehículo reprogramable en California, no solamente al momento de la reconstrucción del motor. El *ARB* reconoce y aprecia la disposición de los fabricantes de motores de hacer más de lo que se les requiere.

Las Multas Cobradas para el Software para Reducir las Emisiones de NOx se Reembolsarán

Además, el *ARB* está reembolsando a los propietarios y a los operadores de camiones las multas que el *ARB* cobró por no tener instalado el *software* para reducir las emisiones de *NOx*. El *ARB* está en proceso de determinar un procedimiento apropiado para reembolsar los pagos, y notificará por carta a los propietarios u operadores a los que se les deba el reembolso tan pronto como se establezca el procedimiento.

El reto energético que enfrenta California es real. Cada uno de los californianos necesita tomar medidas inmediatas para reducir el consumo de energía. Para obtener una lista de las maneras simples en que usted puede reducir la demanda, y disminuir sus costos de energía, visite nuestro sitio de Internet en: <http://www.arb.ca.gov>.

Agencia para la Protección del Medio Ambiente de California